

He leído el documento producido por Carlos Sánchez titulado:
"LA INTERPRETACIÓN LS/LO: ¿COMEDIA O MARTIRIO?"

Debo primeramente aclarar que es el primero de sus textos publicado en www.cultura-sorda.eu que he leído (por ello pido disculpas ante cualquier equívoco); sin embargo me ha motivado de escribirle algunas observaciones, debido al conspicuo aprecio que le tengo (sin tener el gusto de conocerlo personalmente, pero si a través de su libro "La increíble y triste historia de la sordera" (leído con emoción un par de veces) y las referencias de su inestimable labor en el Ministerio de Educación en los años '80).

1.- En primer lugar, tiene la acertada impresión de que no se hace entender y escribo esto para tratar de hacer que "rinda el caldo".

2.- Para que conste, he tenido que desentrañar y dar contexto a mucho de lo que escribe, y así **he entendido lo que quiere decir**, y esto porque conozco el fondo de lo que trata. Pero estoy seguro que muchos intérpretes, sino la mayoría, no consigan saber qué les quiere decir más allá de presumir saberlo todo y creerse con derecho de regañar, o peor, **acusar**, que es como se lee literalmente el texto, y eso es muy fácil de hacer.

2.- En términos generales y si mi elucidación de lo que quiere decir es correcta, **estoy muy de acuerdo con lo que expone**. En el sentido de que es parte de la realidad, y ya (la que no siempre nos gusta ver).

3.- Lamentablemente, pone a muchos lectores a la defensiva desde el inicio de la lectura, impidiendo la comprensión de sus verdaderas intenciones (las que he podido entender). En este sentido, recomiendo titular, incluso desarrollar todo el planteamiento, con respeto, que para hacerse entender no hace falta la embestida.

NO ES QUÉ, SINO CÓMO

En todo el texto hay no menos de 200 negaciones en tan solo 8 páginas, promediando resultarían unas 24 negaciones por página en un barómetro de 6 negativos por párrafo, es decir, que **cada párrafo (aquello que se conjuga para dar una idea) niega 6 veces**. ¿Cómo se dice algo así, sino para quejarse? Pero si quejarse era el objetivo, entonces niego esta página que escribo.

Luego, y a pesar de que se mencionan a diversas instituciones y profesiones, el documento se centra en hacer a los intérpretes **responsables de toda la situación**, o es al menos, la apariencia que sería bueno apartar, quizás contextualizando mejor, histórica, situacional o ambientalmente.

Por último, me nace la **propuesta** más simpática: si Carlos sabe esto (y es lícito presumir que no puede no saberlo, excepto que haga una ruptura mental esquizofrénica), **reformule todo su planteamiento en propositivo, pedagógicamente**, solo porque quiero (de verdad) que los intérpretes lo lean asertivamente y se disuadan a la acción. O ¿Es acaso - como diría Paulo Freire acerca de los maestros más renuentes - hipócrita, demagogo o simplemente ignorante?

Al final, no lamente nada. Augure lo mejor para sus próximas recomendaciones.

PD: Recomendación (con todo mi respeto): Escriba sin asumir del otro lo que no puede, porque imposiblemente pueda estar en su lugar.